ZMLUVA O DODANÍ ZARIADENÍ NA DETEKČNÚ KONTROLU VÝBUŠNÍN (ETD – EXPLOSIVE TRACE DETECTOR)

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s ustanovením §3 ods. 2, § 43 odsek 12 a nasl. zákona č. 25/2006 Zb. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Z/BTS/DOP-BEZ/85/2015

Kupujúci:	**Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)**
	Letisko M.R. Štefánika
	823 11 Bratislava II
Korešpondenčná adresa :	Letisko M.R. Štefánika
	P.O.BOX 160
	823 11 Bratislava 216
štatutárny orgán :	Ing. Ivan Trhlík – predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
	Ing. Richard Pokorný – člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre [redacted]
bankové spojenie:	[redacted]
číslo účtu:	
IČO:	35 884 910
IČ pre DPH:	SK 2021812683
Zapísaná:	V obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka č.3327/B

(ďalej len „**Kupujúci**")

a

Predávajúci:	**HSF Trade & Service s. r. o.**
sídlo:	U Divadla 341, 356 01 Sokolov, Česká republika
štatutárny orgán :	Ing. Tomáš Metz, konateľ spoločnosti
	[redacted] konateľka spoločnosti
bankové spojenie:	[redacted]
číslo účtu:	
IČO:	26325365
IČ pre DPH:	CZ26325365
Zapísaná:	v obchodnom registri vedenom Krajským súdom v Plzni, oddiel C, vložka 12868

(ďalej len „**Predávajúci**")

(Kupujúci a Predávajúci ďalej spolu aj ako „**Zmluvné strany**")

uzatvárajú túto ZMLUVU O DODANÍ ZARIADENÍ NA DETEKČNÚ KONTROLU VÝBUŠNÍN (ETD – EXPLOSIVE TRACE DETECTOR) (ďalej len „**Zmluva**"), za týchto zmluvne dohodnutých podmienok:

Článok I.
Preambula

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranné podmienky, že uzatvárajú túto Zmluvu č. Z/BTS/DOP-BEZ/85/2015.

2. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia Zmluvných strán na tejto Zmluve a jej obsahu.

3. Obidve Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva je výsledkom realizácie verejnej súťaže podľa Zákona č. 25/2006 Zb. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o verejnom obstarávaní**").

5. Zmluva sa uzatvára v zmysle znenia súťažných podkladov s uchádzačom, ktorý splnil podmienky účasti a náležitosti ponuky v zmysle súťažných podkladov, a zároveň sa umiestnil v elektronickej aukcii na prvom mieste.

Čl. II.
Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Predávajúceho dodať Kupujúcemu hnuteľné veci nasledovne špecifikované: **Zariadenia na detekčnú kontrolu výbušnín (ETD – Explosive Trace Detector) v množstve 5 kusov** (ďalej len „**Predmet zákazky**"), previesť na neho vlastníctvo k Predmetu zákazky, a na druhej strane záväzok Kupujúceho zaplatiť v prospech Predávajúceho dohodnutú kúpnu cenu a uvedený Predmet zákazky fyzicky prevziať.

2. Predmetom tejto Zmluvy je bezpodmienečný záväzok Predávajúceho k dodaniu Predmetu zákazky, ktorý spĺňa nasledovné podmienky:

   a) Certifikát ECAC pre ETD
   b) Skenovanie všetkých druhov známych výbušných látok;
   c) Automatická kalibrácia prístroja;
   d) Čas vyhodnotenia pod 10 s;
   e) Ovládanie prístroja pomocou dotykovej obrazovky;
   f) Jednoduchá diagnostika prístroja;
   g) Zabudovaná tlačiareň prístroja;

3. Predmetom tejto Zmluvy je spolu s dodaním Predmetu zákazky aj dodanie spotrebného materiálu (dopant, kalibrant, swap...) nutného na bežnú údržbu Predmetu zákazky ako aj pravidelné prehliadky prístroja podľa popisu výrobcu na prevádzku prístroja počas 1 roku a všetkých súvisiacich nákladov ako je doprava, montáž a zaškolenie obsluhy na prevádzku a zaškolenie technikov Letiska M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) na základnú údržbu a opravy.

Čl. III.
Miesto, čas a spôsob plnenia

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať Kupujúcemu Predmet zákazky do miesta plnenia podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy v lehote najneskôr do 6 týždňov odo dňa podpísania zmluvy. V prípade omeškania Predávajúceho s odovzdaním Predmetu zákazky po tejto lehote, vzniká Kupujúcemu nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z kúpnej ceny za každý, čo i len začatý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody, čo aj v rozsahu prevyšujúcom výšku zmluvnej pokuty.

2. Spolu s Predmetom zákazky odovzdá Predávajúci Kupujúcemu aj príslušnú technickú dokumentáciu a to návod na montáž, obsluhu a servis zariadenia, certifikát a všetky doklady potrebné na jeho prevzatie a užívanie (ďalej len „**Dokumentácia**").

3. Kupujúci je povinný Predmet zákazky prevziať, okrem prípadu, ak má Predmet zákazky zjavné vady (napr.: chybný stav Predmetu zákazky, Predmet zákazky nie je pripravený k montáži, chýba Dokumentácia k Predmetu zákazky, Predmet zákazky má viditeľné vady a nedorobky, nedodržanie množstva, akosti a vyhotovenia stanovenými touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi na Predmet zákazky, nedodržanie vymienených požiadaviek Kupujúceho na Predmet zákazky), ktoré boli pri preberaní Predmetu zákazky zistené. V takom prípade môže Kupujúci Predmet zákazky odmietnuť prevziať a od zmluvy odstúpiť podľa článku VIII. odsek 3 tejto Zmluvy.

4. O odovzdaní a prevzatí Predmetu zákazky vyhotoví Predávajúci preberací protokol. Oprávnené osoby za Zmluvné strany preberací protokol podpíšu, z ktorého následne po jednom vyhotovení obdrží každá zo Zmluvných strán.

5. Zmluvné strany stanovili sídlo Kupujúceho, ako miesto určené pre dodanie Predmetu zákazky - miesto plnenia: neverejná časť Letiska M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava II, Slovenská republika terminál A – administratívna časť.

   Zmluvné strany sa dohodli, že dodanie v zmysle predchádzajúcej vety prebehne na náklady Predávajúceho a to najneskôr v lehote určenej podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, s tým, že presný čas bude určený na základe dohody Zmluvných strán pri podpise tejto Zmluvy.

6. Konkrétne prevzatie Predmetu zákazky v rámci miesta plnenia podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy bude špecifikované zo strany Kupujúceho v neverejnej časti terminál A – administratívna časť.

7. Kupujúci je povinný prezrieť Predmet zákazky a Dokumentáciu pri prevzatí Predmetu zákazky a prípadné vady Predmetu zákazky a/alebo Dokumentácie oznámiť Predávajúcemu bez zbytočného odkladu po prevzatí Predmetu zákazky a Dokumentácie, a to ich uvedením v písomnom preberacom protokole podľa odseku 4 tohto článku Zmluvy, alebo bez zbytočného odkladu odo dňa zistenia vady písomným nahlásením zistenej vady Predmetu zákazky a/alebo Dokumentácie.

Článok IV.
Nadobudnutie vlastníckeho práva a prechod nebezpečenstva škody na predmete zákazky

1. Predávajúci týmto prehlasuje, že je vlastníkom Predmetu zákazky, neviaznu na ňom žiadne ťarchy, obmedzenia, či iné právne vady, ktoré by mohli byť prekážkou prevodu vlastníckeho práva k nemu na Kupujúceho, nie je predmetom súdneho alebo správneho výkonu rozhodnutia ani výkonu exekúcie, Predávajúci nemá vedomosť o žiadnych žalobách, súdnych sporoch, ktoré by hrozili ohľadom Predmetu zákazky, alebo by boli spôsobilé ohroziť Predmet zákazky. Predávajúci vyhlasuje, že ohľadom Predmetu zákazky neexistujú žiadne ním neuhradené splatné dane, neuhradené správne poplatky, iné splatné platby podobného druhu viažuce sa alebo súvisiace s Predmetom zákazky. Predávajúci sa zaväzuje, že od momentu podpísania tejto Zmluvy do momentu prevzatia Predmetu zákazky Kupujúcim nezaťaží Predmet zákazky žiadnymi ťarchami, nepredá ich, nedaruje, nepokúsi sa o ich prevod, nevloží ich ako nepeňažný vklad do základného imania obchodnej spoločnosti, neuskutoční žiadne iné právne úkony týkajúce sa nehnuteľností a nedovolí, aby sa bez predchádzajúceho súhlasu Kupujúceho až do jeho odovzdania uskutočnili zmeny v jeho charaktere.

2. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k Predmetu zákazky jeho protokolárnym prevzatím od Predávajúceho, v zmysle znenia článku III. tejto Zmluvy a úplnú úhradou Predmetu zákazky.

3. Nebezpečenstvo škody na Predmete zákazky prechádza na Kupujúceho dňom úplnej úhrady Kúpnej ceny za Predmet zákazky Kupujúcim. V medziobdobí medzi protokolárnym prevzatím a úplnou úhradou je za škodu zodpovedná strana, ktorá škodu spôsobila.

Čl. V.
Stav predmetu zákazky

1. Predávajúci odovzdá Kupujúcemu Predmet zákazky v bezchybnom stave, uvedenie Predmet zákazky do prevádzky schopného stavu spolu s Dokumentáciou. Predávajúci sa zaväzuje, že Predmet zákazky dodá bez vád a nedorobkov spolu s Dokumentáciou, v množstve, akosti a vyhotovení stanovenom touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi, podľa vymienených požiadaviek Kupujúceho, a že počas celej záručnej doby v trvaní 24 mesiacov bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto Zmluve v dohodnutej kvalite a akosti. Záručná doba začína plynúť dňom riadneho prevzatia Predmetu zákazky t.j. dňom podpísania preberacieho protokolu oboma Zmluvnými stranami. V prípade uplatnenia písomnej reklamácie Kupujúcim, Predávajúci

posúdi reklamáciu bez zbytočného odkladu po jej písomnom doručení, najneskôr však do 3 (slovom troch) pracovných dní odo dňa jej doručenia a rozhodne o jej odôvodnenosti. Predávajúci sa zaväzuje sfunkčniť Predmet zákazky bez zbytočného odkladu najneskôr do 15 (slovom pätnásť) pracovných dní odo dňa uplatnenia (t.j. doručenia) písomnej reklamácie, i keď neuznáva, že za vadu Predmetu zákazky zodpovedá. Lehota sa môže na základe dohôd oboch strán predĺžiť s tým, že musí byť zabezpečená prevádzka letiska (napr. tým, že v tejto dobe bude k dispozícii náhradné zariadenie). V prípade, že sa reklamácia Kupujúceho bez pochybností preukáže ako zjavne neopodstatnená, je Kupujúci povinný znášať náklady na opravu Predmetu zákazky. O odstránení reklamovaných vád alebo porúch Predmetu zákazky Predávajúci vyhotoví reklamačný list, ktorý podpíšu oprávnené osoby oboch Zmluvných strán. V prípade stavu ohrozujúceho bezpečnosť civilného letectva je Predávajúci povinný odstrániť vadu Predmetu zákazky bezodkladne, najneskôr však do 24 hod. a ak to nebude technicky a/alebo personálne možné najneskôr do 48 hod. od uplatnenia reklamácie Kupujúcim.

2. Ak bude Predávajúci v omeškaní s vybavením reklamácie podľa predchádzajúceho odseku, má Kupujúci nárok na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 75,- € za každý aj začatý deň omeškania. Nárok na náhradu škody čo aj v rozsahu prevyšujúcom výšku zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.

3. Predávajúci bude na základe písomnej reklamácie Kupujúceho písomne informovať Kupujúceho, akým spôsobom chce vadu Predmetu zákazky odstrániť s tým, že zodpovedá za jej riadne a kvalitné odstránenie. Kupujúci je oprávnený pripomienkovať, resp. namietať spôsob odstránenia vady v prípade, ak má pochybnosti o správnosti postupu Predávajúceho.

4. V prípade, že Predávajúci nezačne odstraňovať reklamovanú vadu v lehote uvedenej v písomnej informácii Predávajúceho je Kupujúci oprávnený :

   (i) vady odstrániť sám a/alebo prostredníctvom tretieho subjektu a tým spôsobené náklady vyúčtovať Predávajúcemu plus 10% prirážku k vyúčtovanej cene odstraňovania vady (tretí subjekt musí byť výrobcom certifikovaná osoba, aby nedošlo k porušeniu záručných podmienok), alebo

   (ii) môže požadovať primeranú zľavu z ceny Predmetu zákazky, alebo

   (iii) dodanie náhradného Predmetu zákazky, alebo

   (iv) odstúpiť od tejto Zmluvy.

   Zodpovednosť Predávajúceho za škodu, ktorá vznikne Kupujúcemu v dôsledku vád, nie je týmto dotknutá.

5. Vadou Predmetu zákazky je aj odchýlka v kvalite, rozsahu alebo parametroch určených Zmluvou, Dokumentáciou a príslušnými právnymi predpismi, resp. medzinárodnými normami. Predávajúci v plnom rozsahu zodpovedá za to, že Predmet zákazky má v dobe prevzatia Kupujúcim zmluvne dohodnuté, vymienené vlastnosti, že zodpovedá platným slovenským a medzinárodným normám, certifikátom a predpisom, a že nemá vady a/alebo nedorobky, zodpovedá aj za vady, ktoré má Predmet zákazky v čase jeho odovzdania Kupujúcemu, a/alebo za vady, ktoré vznikli/vzniknú počas záručnej doby.

6. Servis a kalibráciu Predmetu zákazky (okrem opravy vád, ktoré vzniknú počas trvania záručnej doby) si bude Kupujúci zabezpečovať samostatne, pomocou svojho zaškoleného personálu podľa pokynov výrobcu tak, aby neboli porušené podmienky záruky.

Čl. VI.
Cena a platobné podmienky

1. Kúpna cena za Predmet zákazky bola stanovená v súlade s výsledkom elektronickej aukcie zo dňa 12. 5. 2015 ako cena pevná a konečná a je nasledovne špecifikovaná:

Cena bez DPH:	160 000,- EUR
20 % DPH:	---------- EUR
spolu s DPH:	160 000,- EUR

(slovom : sto šesťdesiat tisíc **)**
(ďalej tiež **„Kúpna cena"**)

2. Právo na zaplatenie Kúpnej ceny vzniká Predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto Zmluvou.

3. Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru za Predmet zákazky najskôr po podpise preberacieho protokolu, pričom splatnosť záväzku v zmysle vystavenej faktúry bude 30 dní odo dňa doručenia faktúry Kupujúcemu. Prílohou faktúry bude kópia preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu zákazky, podpísaná oboma Zmluvnými stranami.

4. Kupujúci sa zaväzuje za riadne a včas dodaný Predmet zákazky zaplatiť dohodnutú Kúpnu cenu jej poukázaním na číslo účtu Predávajúceho, uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Fakturovaná Kúpna cena je považovaná za zaplatenú dňom, keď sa uhrádzaná čiastka pripíše na účet Predávajúceho.

5. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti uvedené v ustanovení § 74 ods. 1. zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a k faktúre nebude pripojený preberací protokol, podpísaný oboma Zmluvnými stranami, je Kupujúci oprávnený takúto faktúru vrátiť Predávajúcemu. Vrátenie faktúry sa musí vykonať najneskôr do dňa splatnosti faktúry. Predávajúci je povinný odstrániť nedostatky, na ktoré bol v súvislosti s vrátením faktúry vyzvaný, v lehote do 3 (slovom: troch) pracovných dní odo dňa doručenia predmetnej výzvy. Nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry s prílohou Kupujúcemu.

Čl. VII.
Práva a povinnosti Zmluvných strán v súvislosti so zákonným ručením za nezaplatenú daň

1. Ak nastane prípad, že Predávajúci daň uvedenú na faktúre, ktorá bola vystavená na základe a v súvislosti s touto zmluvou správcovi dane nezaplatí alebo sa stane neschopným daň zaplatiť, a ak súčasne Kupujúci v čase vzniku daňovej povinnosti vedel alebo na základe dostatočných dôvodov vedieť mal alebo mohol, že celá daň alebo jej časť za dodanie plnenia podľa tejto zmluvy nebude zaplatená, pričom za takýto dostatočný dôvod sa považuje vedomosť Kupujúceho o tom, že Predávajúci bol zverejnený v zozname osôb vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky (ďalej len „zoznam FR"), platí, že momentom zverejnenia Predávajúceho v zozname FR dochádza k zmene splatnosti do toho momentu vystavených a dosiaľ nesplatných faktúr, a to tak, že ich splatnosť nastane:
   (i) ku dňu, keď daňová povinnosť Predávajúceho zanikne v dôsledku plnenia Kupujúceho ako ručiteľa, alebo
   (ii) ku dňu, keď v súlade s § 69 ods. 8 zákona o DPH daňový úrad Predávajúcemu celú sumu vyrubenú rozhodnutím a uhradenú Kupujúcim ako ručiteľom vráti; ak však Predávajúci neuhradil daňovému úradu popri Kupujúcemu ako ručiteľovi celú sumu nezaplatenej dane, na základe čoho daňový úrad vrátil Kupujúcemu len časť ním uhradenej nezaplatenej dane, a to v časti prevyšujúcej nezaplatenú daň (ďalej len **„rozdiel"**), splatnosť faktúry s odloženou splatnosťou nastane ku dňu vrátenia rozdielu, alebo
   (iii) inak (napr. podľa § 69b ods. 6 zákona o DPH právoplatnosťou rozhodnutia o použití nadmerného odpočtu Kupujúceho ako ručiteľa).

2. Bezprostredne po tom, čo daňový úrad Predávajúceho doručí Kupujúcemu rozhodnutie o uložení povinnosti Kupujúceho uhradiť splatnú daň za Predávajúceho z titulu ručenia, Kupujúci o tejto skutočnosti Predávajúceho informuje, a to elektronicky alebo faxom, a požiada ho o predloženie všetkých námietok, ktoré s nezaplatením dane súvisia. Ak ich Predávajúci Kupujúcemu nedoručí do 3 dní od doručenia výzvy, má sa za to, že proti záväzku na nezaplatenej dani námietky neuplatňuje. Ak Predávajúci Kupujúceho vybaví

príslušnými námietkami, Kupujúci tieto uplatní vo včas zaslanom odvolaní, a súčasne v súlade s ust. § 69b ods. 4 zákona o DPH nezaplatenú daň zaplatí.

3. Ak Kupujúci, v súlade s rozhodnutím daňového úradu Predávajúceho, nezaplatenú daň uhradí alebo ak v súlade s rozhodnutím daňového úradu došlo k jeho uspokojeniu na nezaplatenej dani použitím nadmerného odpočtu, ktorého vrátenie Kupujúci uplatňoval, ktorákoľvek zmluvná strana môže započítať svoju splatnú pohľadávku/-y proti splatným pohľadávke/-am druhej zmluvnej strany, a to písomným oznámením o započítaní doručeným druhej Zmluvnej strane.

4. Predávajúci nemá nárok na akékoľvek protiplnenie (najmä na úroky) za odklad splatnosti faktúr podľa odseku 1. tohto článku, ktorý je dojednaný výlučne z dôvodu vzniku zákonného ručenia Kupujúceho za daň nezaplatenú Predávajúcim.

5. Ak v zmluve nie je ustanovená e-mailová adresa alebo faxové číslo pre účely doručovania len niektorých alebo aj všetkých písomností podľa Zmluvy, alebo ak majú Zmluvné strany záujem doručovať oznámenia podľa tohto dodatku na inú e-mailovú adresu alebo faxové číslo ako je uvedené v Zmluve, vyplnia nasledovné údaje:

   Na strane Predávajúceho:
   e- mailová ac .cz
   faxové číslo:

   Na strane Kupujúceho:
   e- mailová adresa:

6. Okrem odkladu splatnosti všetkých ku dňu zverejnenia Predávajúceho v zozname FR nesplatných faktúr je Kupujúci oprávnený od zmluvy okamžite odstúpiť, a to po tom, čo sa o zverejní Predávajúceho v zozname FR dozvedel. Odstúpením nedochádza k zániku nárokov:
   (i) ktorých to ustanovuje zákon,
   (ii) na ktoré vzniklo zmluvným stranám právo pred odstúpením.

   Rovnako odstúpením nebude dotknutá platnosť ustanovení Zmluvy, ktoré sú obsahom tohto článku VII. tejto Zmluvy (Práva a povinnosti zmluvných strán v súvislosti so zákonným ručením za nezaplatenú daň).

Čl. VIII.
Odstúpenie od Zmluvy

1. Každá zo Zmluvných strán má právo odstúpiť od Zmluvy z dôvodov a spôsobom uvedeným v tomto článku Zmluvy.

2. Odstúpenie od Zmluvy musí byť oznámené druhej Zmluvnej strane písomne. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane. Písomné oznámenie o odstúpení od Zmluvy musí obsahovať dostatočne špecifikovaný dôvod odstúpenia, inak sa naň neprihliada a považuje sa za neplatné.

3. Kupujúci môže odstúpiť od Zmluvy v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy. Taktiež môže odstúpiť od Zmluvy v prípadoch jej podstatného porušenia, pričom na účely tejto Zmluvy sa za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Predávajúceho považuje:

   (i) omeškanie Predávajúceho s plnením povinnosti dodať Predmet zákazky podľa čl. III tejto Zmluvy a/alebo neodovzdanie Predmetu zákazky riadne podľa čl. III tejto Zmluvy;
   (ii) ak pri preberaní Predmetu zákazky boli Kupujúcim zistené zjavné vady Predmetu zákazky;
   (iii) porušenie podmienok záruky a/alebo reklamačných podmienok podľa čl. V tejto Zmluvy.

4. Predávajúci môže odstúpiť od Zmluvy v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy. Taktiež môže odstúpiť od Zmluvy v prípadoch jej podstatného porušenia, pričom na účely tejto Zmluvy sa za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany Kupujúceho považuje:

(i) omeškanie Kupujúceho s úhradou Kúpnej ceny, a to i napriek písomnej výzve Predávajúceho doručenej Kupujúcemu s poskytnutím dodatočnej lehoty na plnenie minimálne 10 dní odo dňa doručenia výzvy na plnenie

5. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže okamžite odstúpiť od Zmluvy, ak u druhej Zmluvnej strany nastanú tieto okolnosti:

(i) Zmluvná strana vstúpi do likvidácie a/alebo
(ii) na majetok Zmluvnej strany je vyhlásený konkurz, a/alebo
(iii) je návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Zmluvej strany zamietnutý z dôvodu nedostatku majetku, a/alebo
(iii) Zmluvná strana podá návrh na vyhlásenie konkurzu na svoj majetok.

Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody, alebo iné sankčné nároky zo zmluvy.

Čl. IX.
Záverečné ustanovenia

1. Doručovanie

1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti, obsahujúce právne významné skutočnosti podľa Zmluvy, si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto Zmluvy rozumie napr. odstúpenie od zmluvy, výzvy na zaplatenie a akékoľvek výzvy na plnenie.
1.2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídel Zmluvných strán resp. korešpondenčné adresy, uvedené v záhlaví Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla prípadne inú novú korešpondenčnú adresu, určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy, určenej na doručovanie písomností na základe Zmluvy, sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy alebo kontaktných údajov bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená Zmluvnej strane pred odoslaním písomností. Odosielajúca Zmluvná strana nenesie prípadné právne následky spojené s nedodržaním oznamovacej povinnosti adresáta písomnosti v zmysle tohto odseku.
1.3. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručenú dňom jej doručenia na adresu, uvedenú v záhlaví Zmluvy.
1.4. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo 3. (slovom: tretí) pracovný deň odo dňa začatia plynutia odbernej lehoty na vyzdvihnutie zásielky na pošte.
1.5. Pri ostatných spôsoboch doručovania správ (doručovanie zaslaním faxovej alebo e-mailovej správy) sa tieto považujú za doručené vytlačením potvrdenia o odoslaní faxovej správy z technického zariadenia odosielateľa alebo zobrazením potvrdenia o odoslaní e-mailovej správy na technickom zariadení odosielateľa.

2. Táto Zmluva je uzavretá dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

3. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia tejto Zmluvy sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch Zmluvných strán, a to vo forme písomných postupne očíslovaných dodatkov k Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

4. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto Zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočniteľným, nemá to vplyv na platnosť tejto Zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa Zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočniteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom zmysle nahradzuje.

5. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných prípadných sporov vzniknutých v súvislosti s touto Zmluvou v prvom rade najmä prostredníctvom dohody Zmluvných strán. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na prípadné súdne riešenie sporov je príslušný slovenský súd a slovenské právne predpisy.

6. Na právne vzťahy v tejto Zmluve osobitne neupravené sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podporne ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovenia zákona č. 25/2006 Zb. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalšie súvisiace platné právne predpisy.

7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z toho po dvoch (2) rovnopisoch pre každú zo Zmluvných strán.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom súhlase, a na znak súhlasu s ňou ju bez výhrad podpisujú.

9. Neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy sú:

Príloha č. 1	Špecifikácia predmetu zmluvy, cena v EUR bez DPH
Príloha č. 2	Percento falošných poplachov
Príloha č. 3	Rýchlosť detekcie
Príloha č.4	Rýchlosť čistenia po detekcii nebezpečnej látky
Príloha č. 5	Certifikát ECAC pre ETD

V Bratislave, dňa: [redacted]

Za Pre[redacted].r.o.

[redacted]

Ing. Tomáš Metz
konateľ spoločnosti

Bra[redacted]dňa: [redacted]

Za Kupujúce[redacted]

aero
AIRPORT
M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)
ox 160, 823 11 Bratislava 216

27

[redacted]

Ing. Ivan Trhlík
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

[redacted]

Ing. Richard Pokorný
člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre rozvoj a správu majetku
Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Príloha č. 1

Špecifikácia predmetu zmluvy, cena v EUR bez DPH:

Špecifikácia predmetu zmluvy

Certifikát ECAC pre ETD.
Súčasná detekcia a identifikácia výbušnín a omamných látok z jednej vzorky v priemere za 7 sekúnd.
Nerádioaktívny zdroj ionizácie eliminuje obmedzenia pri preprave a licenčné požiadavky.
Prenosné, ergonomické stolné zariadenie.
Zabudovaná tlačiareň zariadenia.
Ovládanie zariadenia pomocou dotykovej obrazovky.
Jednoduchá diagnostika zariadenia.
Automatická interná kalibrácia odstraňuje potrebu "kalibračných pascí" vyžadovaných pri manuálnej kalibrácii.
Lepšie využitie, vylepšená prevádzka a presnosť detekcie.
Vzdialený monitoring cez "Remote Connect".
Tlačidlom nastaviteľná automatická údržba.
Patentovaná regenerovateľná sušiaca jednotka znižuje čas údržby a spotrebné náklady eliminóciou potreby náhradného spotrebného materiálu.

Cena v EUR bez DPH: **160 000,- EUR**

Ing. Tomáš Metz
konateľ spoločnosti

Príloha č. 2

Percento falošných poplachov: 2 %

Ing. Tomáš Metz
konateľ spoločnosti

Príloha č. 3

Rýchlosť detekcie: 7 sekúnd

[redacted]

s.r.o.
③
01
sf.cz
365

[redacted]

.....

Ing. Tomáš Metz
konateľ spoločnosti

Príloha č. 4

Rýchlosť čistenia po detekcii nebezpečnej látky: 20 sekúnd

Ing. Tomáš Metz
konateľ spoločnosti

Príloha č. 5

EUROPEAN CIVIL AVIATION CONFERENCE

CONFÉRENCE EUROPÉENNE DE L'AVIATION CIVILE

When replying, please quote: EC 9/8.3/116 – 0972

11 December 2014

Subject: ECAC Common Evaluation Process of security equipment (CEP)

Explosive Trace Detection (ETD) equipment – Full Test results (2014-ETD-FT-019)

Dear Mr Mesqui,

I refer to the ECAC Common Evaluation Process of security equipment (CEP) applied to Explosive Trace Detection (ETD) equipment and to your submission of equipment for testing within this framework. In accordance with the ECAC Common Testing Methodology (CTM) for ETD equipment, Fraunhofer ICT (Germany) completed the test of the following piece of equipment on 7 November 2014:

Model:	ITEMISER 4DX
System Hardware:	P0007018-015-CEP
Auxiliary Hardware:	M0002057 (Swab)
Detection Algorithm:	10.05d
CONOPS Version:	MA100026-01 / MA100026-02

The results of the test were considered by the ECAC CEP Management Group, which endorsed that this piece of ETD equipment **meets** the standard, as defined in the ECAC Doc 30, Part II (13th edition/May 2010), for the passengers field, but did not meet the standard for the cargo field.

This evaluation is valid only for the type of ETD equipment in the configuration described above, unless otherwise explicitly indicated.

This performance standard is identical to the performance standard in the EU aviation security legislation currently in force. I understand that the Test Centre provided you with relevant technical information on the test proceedings during a debriefing meeting after the test completion.

As per the CEP Administrative Arrangements, the report of the test results has been communicated, with the appropriate confidentiality protection, to all ECAC Member States.

Mr François Mesqui
Morpho Detection International Inc
11 boulevard Gallieni
92130 Issy-les-Moulineaux

[redacted]

[redacted]

The Q4 2014 test results of ETD equipment found to meet a standard, will soon be published on the ECAC website. Should you notice any anomalies in the technical details provided above, please notify Mr José María Peral Pecharromán [redacted] and Mr Simon Kedgley [redacted] immediately [redacted] publication of this inform[redacted] postponed until a final text can be agreed between your company, the Participating Test Centre and the ECAC Secretariat.

I would like to confirm that, should you wish to submit a further version of this ETD equipment for another test in the future, ECAC would be ready to consider it for inclusion in its next test campaign for ETD equipment.

I look forward to the continued participation of your company in the ECAC Common Evaluation Process of security equipment.

Yours sincerely,

[redacted]

Salvatore Sciacchitano
Executive Secretary of ECAC

Evropská Konference pro Civilní Letectví

...vědi, uvedte ref. č. EC 9/8.3/116 - 0972 11. Prosince 2014

ECAC schvalovací proces bezpečnostního zařízení (CEP)
Zařízení na detekci výbušnin (ETD) – výsledek kompletního testu (2014 – ETD – FT – 019)

Vážený pane Mesqui,

Píšu Vám v záležitosti, která se týká schvalovacího procesu a hodnocení (CEP) zařízení na detekci výbušnin (ETD), které jste poskytl k testování.

V souladu s příslušnými testovacími metodami ECAC, určenými pro tento typ zařízení, provedl Fraunhofer ICT (Německo) kompletní test následujícího zařízení na detekci výbušnin 7. Listopadu 2014,:

Model :	ITEMISER 4DX
Systémový hardware:	P0007018-015 CEP
Pomocný hardware:	M0002057 (Swab)
Detekční algoritmus:	10.05d
CONOPS verze:	MA100026-01 / MA100026-02

Vedení organizace ECAC vzala na vědomí výsledky těchto testů, které prokázali, že toto zařízení je v souladu s nařízeními standardy a předpisy ECAC, dokument 30, článek II. (13 vydání/květen 2010), a je vhodné pro odbavování v osobní přepravě, nikoli však v přepravě nákladní.

Toto hodnocení platí pouze pro zařízení ETD ve shora uvedené konfiguraci, pokud to není explicitně vyjádřeno jinak.

Tyto provozní standardy jsou identické s platnými provozními bezpečnostními standardy zavedenými v současné době v letecké dopravě EU. Jsem obeznámen s tím, že testovací centrum Vám poskytlo všechny relevantní technické informace k provedeným testům a to na mítinku, který proběhl po ukončení testů.

V rámci administrativního procesu byla zpráva o výsledcích provedených testů poskytnuta všem zemím, které jsou členy organizace ECAC. Tento proces proběhl v souladu s bezpečnostními předpisy o ochraně citlivých dat.

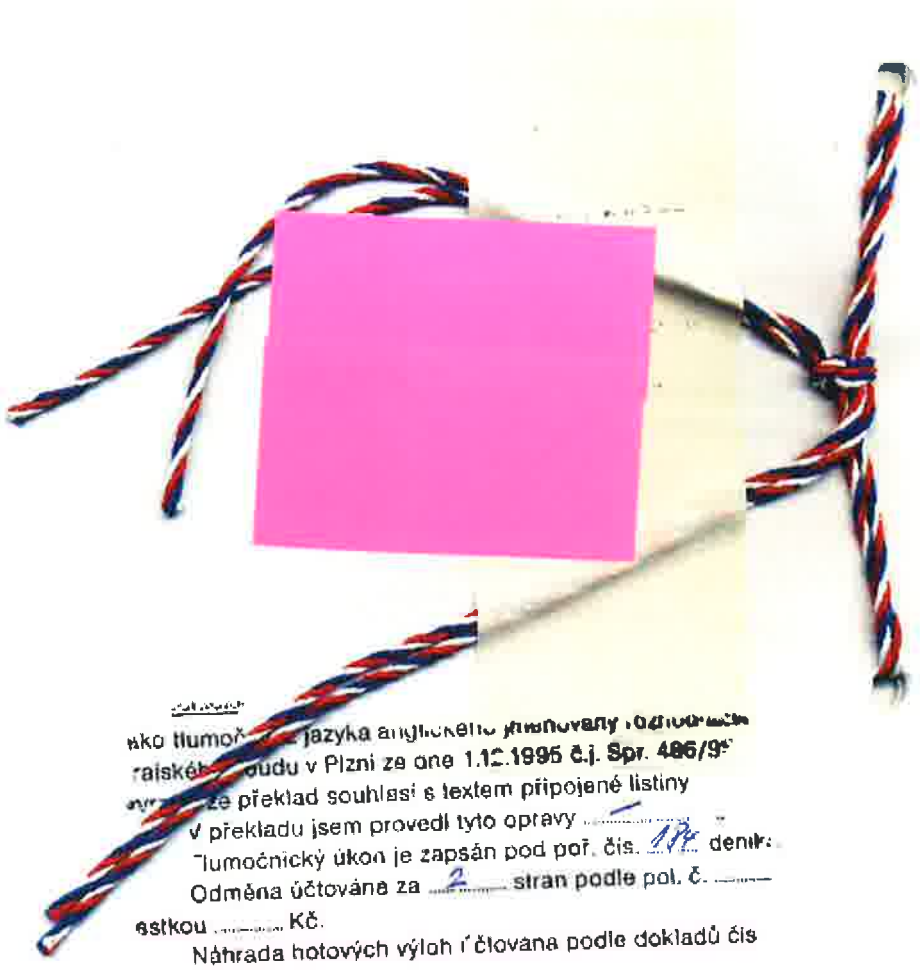
Pan Francois Mesqui
Morpho Detection International Inc
11 boulevard Galliéni
92130 Issy-les-Moulineaux

Výsledky testů provedených ve 4. kvartálu roku 2014 budou brzy publikovány na webových stránkách organizace ECAC. Pokud byste našel ve shora uvedených technických datech jakékoli nepřesnosti, prosím neváhejte o tom neprodleně informovat pana José María Peral Pecharromán [redacted] ceac.org) a pana Simona Kedgle [redacted] tomto případě by publikace těchto informací byla pozdržena až do doby, než bude závěrečná formulace textu schválena vaší společností, zúčastněným testovacím centrem a sekretariátem organizace ECAC.

Rád bych Vás také informoval, že pokud byste si v budoucnu přáli poskytnout jinou verzi tohoto detekčního zařízení pro další testy, ECAC to vezme v úvahu v další ohlášené testovací kampani pro ETD zařízení.

Těším se na další účast vaší společnosti ve schvalovacím procesu bezpečnostních zařízení.

Salvatore Sciacchitano
Výkonný sekretář ECAC



jako tlumoč[redacted] jazyka anglického jmenovaný rozhodnutím
[redacted]raiského soudu v Plzni ze dne 1.12.1995 č.j. Spr. 486/95
[redacted]že překlad souhlasí s textem připojené listiny
V překladu jsem provedl tyto opravy .....
Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. čís. 112 deník
Odměna účtována za 2 stran podle pol. č. .....
estkou ..... Kč.
Náhrada hotových výloh účtována podle dokladů čís
estkou ..... Kč

[redacted]